



Fagstudieordning

Efter- og tillægsuddannelser i latin

2019
Rettet 2021

**Det Humanistiske Fakultet
Københavns Universitet**

Ikrafttræden: 1. august 2021

Indhold

Kapitel 1. Hjemmel	3
§ 1. Hjemmel	3
Kapitel 2. Adgangskrav, normering og tilhørsforhold	3
§ 2. Adgangskrav	3
§ 3. Normering	3
§ 4. Tilhørsforhold	3
Kapitel 3. Studietekniske forhold	4
§ 5. Læsning af tekster på fremmedsprog	4
§ 6. Stave- og formuleringsevne	4
§ 7. Normalsidedefinition	4
§ 8. Pensum	4
Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil	4
§ 9. Kompetencebeskrivelse	4
§ 10. Kompetenceprofil	5
Kapitel 5. Opbygning og fagelementer	5
§ 11a. Bachelordelen af efteruddannelsen i latin for oldtidskundskabslærere	5
§ 11b. Den propædeutiske del af tillægsuddannelsen i latin for gymnasielærere i moderne fremmedsprog	6
§ 12. Uddannelsens fagelementer	6
Latin 1 - tillægs- og efteruddannelse (obligatorisk)	6
Latin 2 - tillægs- og efteruddannelse (obligatorisk)	7
Latinsk prosa: Historiografi og filosofi - efteruddannelse (obligatorisk for efteruddannelsen i Latin for oldtidskundskabslærere)	8
Kapitel 6. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse	9
§ 13. Dispensation	9
§ 14. Ikrafttræden	9
§ 15. Godkendelse	9

Denne fagstudieordning suppleres af fakultetets *Fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet*. Studerende indskrevet på denne ordning er derfor underlagt retningslinjer og regler beskrevet i såvel den fælles studieordning som i fagstudieordningen.

Kapitel 1. Hjemmel

§ 1. Hjemmel

Denne studieordning er fastsat med hjemmel i

- Bekendtgørelse nr. 1328 af 15. november 2016 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1062 af 30. juni 2016 om eksamen og censur ved universitetsuddannelser (eksamensbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 114 af 3. februar 2015 om karakterskala og anden bedømmelse ved uddannelser på Uddannelses- og Forskningsministeriets område (karakterbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1188 af 7. december 2009 om deltidsuddannelse ved universiteterne (deltidsbekendtgørelsen).

Kapitel 2. Adgangskrav, normering og tilhørsforhold

§ 2. Adgangskrav

Kandidater med central- eller sidefag i oldtidskundskab og kandidater med tilsvarende faglige kvalifikationer kan indskrives på efteruddannelsen på bachelorniveau i latin for oldtidskundskabslærere.

Stk. 2. Gymnasieskolelærere med centralfag og pædagogikum i et moderne fremmedsprog kan indskrives på tillægsuddannelsen i latin for gymnasielærere i moderne fremmedsprog.

§ 3. Normering

Efteruddannelsen i latin for oldtidskundskabslærere består af 45 ECTS samt 30 ECTS propædeutik. Kun de 30 ECTS propædeutik samt 15 ECTS på BA-niveau aflægges på Københavns Universitet og er dermed beskrevet i denne studieordning.

Stk. 2. Tillægsuddannelsen i latin for gymnasielærere i moderne fremmedsprog består af 60 ECTS samt 30 ECTS propædeutik. Kun de 30 ECTS propædeutik aflægges på Københavns Universitet og er dermed beskrevet i denne studieordning.

§ 4. Tilhørsforhold

Bachelordelen af efteruddannelsen i latin for oldtidskundskabslærere og den propædeutiske del af tillægsuddannelsen i latin for gymnasielærere i moderne fremmedsprog hører under studienævnet for Saxo-instituttet og Censorkorpset for klassisk filologi.

Kapitel 3. Studietekniske forhold

§ 5. Læsning af tekster på fremmedsprog

Ud over det studerede sprog kan der indgå tekster på engelsk, svensk og norsk.

§ 6. Stave- og formuleringsevne

Den studerendes stave- og formuleringsevne indgår i helhedsbedømmelsen som beskrevet i den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet § 6.

Hvis der er et særligt fokus på stave- og formuleringsevne, vil det fremgå af det enkelte fagelement.

§ 7. Normalsidedefinition

Normalsidedefinition fremgår af den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet § 7.

Stk. 2. For bachelordelen af efteruddannelsen i latin for oldtidskundskabslærere og den propædeutiske del af tillægsuddannelsen i latin for gymnasielærere i moderne fremmedsprog gælder yderligere:

Poesi:

- En normalside i forbindelse med tekstopgivelser af poetiske tekster læst på originalsproget svarer til 25 verslinjer i originalsprogsudgaven. Ved opgivelse af tekster i håndskriftsform regnes 2 normalsider lig 3.
- En normalside i forbindelse med tekstopgivelser af poetiske tekster læst i oversættelse svarer til 25 verslinjer i originalsprogsudgaven uanset hvilken oversættelse, der benyttes.

Prosa:

- En normalside i forbindelse med prosatekster læst på originalsproget svarer til 1300 bogstaver eller 1550 typeenheder inkl. mellemrum i originalsprogsudgaven. Ved opgivelse af tekster i håndskriftsform regnes 2 normalsider lig 3.
- En normalside i forbindelse med prosatekster læst i oversættelse svarer til 1300 bogstaver eller 1550 typeenheder inkl. mellemrum i originalsprogsudgaven uanset hvilken oversættelse, der benyttes.

§ 8. Pensum

Pensumbestemmelser fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Eksamen → Eksamensform og regler → Pensum.

Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil

§ 9. Kompetencebeskrivelse

Efter- og tillægsuddannelserne i latin gør det muligt for kandidater med central- eller sidefag i oldtidskundskab hhv. gymnasielærere i moderne fremmedsprog med pædagogikum at erhverve kompetencer, der giver faglig kompetence i latin.

§ 10. Kompetenceprofil

Bachelordelen af efteruddannelsen i latin for oldtidskundskabslærere

Viden om og forståelse af

- romersk historieskrivning og filosofi i perioden 100 f. Kr. – 100 e. Kr.

Færdigheder i at

- oversætte prosatekster skrevet på latin til dansk og forsyne en sådan oversættelse med indledning
- at redegøre skriftligt for problemstillinger inden for romersk filosofi.

Kompetencer i at

- læse og fortolke latinske historiografiske og filosofiske prosatekster.

Den propædeutiske del af tillægsuddannelsen i latin for gymnasielærere i moderne fremmedsprog

Viden om:

- det latinske sprogs ordforråd, morfologi, syntaks og semantik

Færdigheder i at:

- oversætte ubearbejdede latinske originaltekster med brug af ordbog og grammatik
- kommentere og analysere en latinsk tekst morfologisk, syntaktisk og semantisk
- indsætte latinske tekster i deres historiske og kulturelle kontekst

Kompetencer i at:

- anvende sin viden om latinsk morfologi, syntaks og semantik til at beskrive og analysere det latinske sprog
- udnytte sin viden om det latinske sprog til at genkende og forklare fremmedord og videnskabelige begreber i øvrigt.

Kapitel 5. Opbygning og fagelementer

§ 11a. Bachelordelen af efteruddannelsen i latin for oldtidskundskabslærere

Bachelordelen af efteruddannelsen i latin består af fagelementer på i alt 15 ECTS. Hertil kommer et propædeutisk forløb på 30 ECTS.

Stk. 2. Latin 1 – tillægs- og efteruddannelse (HLAÆ00091E) udbydes som sommerforløb umiddelbart før 1. semester.

Stk. 3. Det strukturerede forløb for uddannelsen fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	Fagelementer
0.	Latin 1 – tillægs- og efteruddannelse (sommerskole) 10 ECTS
1.	Latin 2 – tillægs- og efteruddannelse 20 ECTS
2.	Latinsk prosa: Historiografi og filosofi - efteruddannelse 15 ECTS

§ 11b. Den propædeutiske del af tillægsuddannelsen i latin for gymnasielærere i moderne fremmedsprog

Den propædeutiske del af tillægsuddannelsen i latin for gymnasielærere i moderne fremmedsprog er opbygget af fagelementer på samlet 30 ECTS.

Stk. 2. Latin 1 – tillægs- og efteruddannelse (HLAÆ00091E) udbydes som sommerforløb umiddelbart før 1. semester.

Stk. 3. Det strukturerede forløb for uddannelsen fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	Fagelementer
0.	Latin 1 – tillægs- og efteruddannelse (sommerskole) 10 ECTS
1.	Latin 2 – tillægs- og efteruddannelse 20 ECTS

§ 12. Uddannelsens fagelementer

Latin 1 - tillægs- og efteruddannelse (obligatorisk)

Latin 1 – Additional and Supplementary Course (compulsory)

10 ECTS

Aktivitetskode: HLAÆ00091E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> latinsk ordforråd, morfologi og syntaks <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> oversætte lettere latinske tekster til dansk med brug af ordbog og grammatik kommentere og analysere en lettere latinsk tekst morfologisk, semantisk og syntaktisk indsætte teksten i dens rette historiske og kulturelle kontekst. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> anvende morfologisk viden som støtte til den syntaktiske analyse give en overordnet syntaktisk analyse af en ukompliceret latinsk hel-sætning.
Undervisnings- og arbejdsformer	Intensiv holdundervisning med aktiv inddragelse af de studerende.
Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Bunden mundtlig prøve med forberedelse.</p> <p>Omfang: 30 min. inkl. votering. Der gives 30 minutters forberedelse.</p> <p>Bedømmelse: Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt Bestået/Ikke-bestået.</p> <p>Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt.</p> <p>Eksaminationssprog: Dansk.</p> <p>Tilladte hjælpemidler: De til undervisningen anvendte undervisningsmidler, herunder grammatik og ordbog (offline). Eksaminanden må ikke medbringe egne noter i forberedelseslokalet.</p> <p>Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve.</p>

Særlige bestemmelser	Der prøves i oversættelse, analyse og indholdsforståelse af et tekststykke, som indgår i pensum. Hvert af disse tre elementer indgår i bedømmelsen, dog således at hovedvægten lægges på oversættelsen og den sproglige analyse. Ca. ¼ normalsides tekst udleveres til eksaminanden ved forberedelsens begyndelse.
-----------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Latin 2 - tillægs- og efteruddannelse (obligatorisk)

Latin 2 – Additional and Supplementary Course (compulsory)

20 ECTS

Aktivitetskode: HLAÆ00101E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse</p> <ul style="list-style-type: none"> • Betydelig leksikalsk, morfologisk og syntaktisk viden om og forståelse af det latinske sprog. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • oversætte ubearbejdede latinske originaltekster med brug af ordbog, grammatik og paralleloversættelse • kommentere og analysere en latinsk tekst morfologisk, syntaktisk og semantisk • indsætte teksten i dens rette historiske og kulturelle kontekst. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • anvende viden om latinsk morfologi, syntaks og semantik til at beskrive og analysere det latinske sprog • udnytte sin viden om det latinske sprog til at genkende og forklare fremmedord og videnskabelige begreber i øvrigt.
Undervisnings- og arbejdsformer	Fjernundervisning med aktiv inddragelse af de studerende. Undervisningen lægger vægt på både grammatiske og oversættelsesmæssige temaer.
Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Aktiv undervisningsdeltagelse. Den aktive undervisningsdeltagelse består af:</p> <ul style="list-style-type: none"> • deltagelse i mindst 80 % af undervisningsgangene. • godkendelse af mindst 5 af 7 større skriftlige hjemmeopgaver á 1-2 normalsider. <p>Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator, bedømt Bestået/Ikke bestået.</p> <p>Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt.</p> <p>Eksaminationssprog: Dansk.</p> <p>Tilladte hjælpemidler: Alle.</p> <p>Syge-/omprøve: Bunden skriftlig prøve, 5 timer.</p>
Særlige bestemmelser	Syge-/omprøven omfatter såvel oversættelsesmæssige som grammatiske opgaver. Tekststykket til oversættelse er max 1½ normalside.

Latinsk prosa: Historiografi og filosofi - efteruddannelse (obligatorisk for efteruddannelsen i Latin for oldtidskundskabslærere)

Latin prose: Historiography and Philosophy – Supplementary Course (compulsory for the supplementary courses in Latin for upper secondary school teachers in Classical Studies)

15 ECTS

Aktivitetskode: HLAB00471E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse</p> <ul style="list-style-type: none">• romersk historieskrivnings udvikling i perioden 100 f. Kr. til 100 e. Kr. baseret på læsning af originaltekster og sekundærlitteratur.• den romerske filosofis historie og særlige problemfelter. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none">• oversætte og indlede romersk historieskrivning mhp. gymnasieundervisning.• redegøre skriftligt for problemer inden for den romerske filosofi. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none">• læse og fortolke latinske tekster inden for filosofi og historieskrivning, oversætte sådanne og tilrettelægge oversættelsen til undervisningsbrug.
Undervisnings- og arbejdsformer	Fjernundervisning kombineret med seminarer.
Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Portfolio. Omfang: 16-20 normalsider. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. Gruppeprøve: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Dansk. Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve.</p>
Særlige bestemmelser	<p>Portfolien består af en række bunde opgaver, der stilles i løbet af semestret.</p> <p>Der gives feedback på de opgaver, der afleveres til den af underviseren fastsatte frist i løbet af semestret. Feedbacken kan bestå i individuel og/eller kollektiv feedback fra underviser og/eller de øvrige holddeltagere.</p> <p>Den studerende har mulighed for at indarbejde eventuel feedback i den endelige portfolio.</p>

Kapitel 6. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse

§ 13. Dispensation

Studienævnet kan dispensere fra de regler i studieordningen, som er fastsat af studienævnet, når der foreligger usædvanlige forhold.

§ 14. Ikrafttræden

Denne studieordning træder i kraft den 1. august 2019 og gælder for studerende, der er optaget på efter- og tillægsuddannelserne i Latin den 1. september 2019 eller senere.

§ 15. Godkendelse

Studieordningen er godkendt af studienævnet for Saxo-instituttet den 3. maj 2019.

Studieordningen er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 30. april 2019.

Studieordningen er rettet af Det Humanistiske Fakultet den 31. august 2020.